

ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

XLVI/2023

UNIVERSIDAD  DE EXTREMADURA

**U
EX**

2023

El *Anuario de Estudios Filológicos* es una revista de trabajos de tema filológico, de periodicidad anual, promovida por los Departamentos de Filología Hispánica y Lingüística General, Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas, Filología Inglesa y Ciencias de la Antigüedad de la Universidad de Extremadura.

DIRECCIÓN

Ramiro González Delgado (Universidad de Extremadura).

SECRETARÍA

M.ª Pilar Montero Curiel (Universidad de Extremadura).

CONSEJO DE REDACCIÓN

Presidente: Ramiro González Delgado (Universidad de Extremadura).

Vocales: José Luis Bernal Salgado (Universidad de Extremadura). Paul Danler (Universität Innsbruck). M.ª Mercedes Enríquez Aranda (Universidad de Málaga). Salvador Gutiérrez Ordóñez (RAE). M.ª Luisa Harto Trujillo (Universidad de Extremadura). Concepción Hermosilla Álvarez (Universidad de Extremadura). Delfim Ferreira Leão (Universidade de Coimbra). José María Maestre Maestre (Universidad de Cádiz). Christina Ossenkop (Universität Münster). Pablo Ruano San Segundo (Universidad de Extremadura). Bénédicte Vauthier (Universität Bern).

Secretaría: M.ª Pilar Montero Curiel (Universidad de Extremadura).

CONSEJO ASESOR CIENTÍFICO

Ignacio Ahumada Lara (CSIC). Joaquín Álvarez Barrientos (CSIC). Teresa Araújo (Universidade Nova de Lisboa). Richard H. Armstrong (University of Houston). Jesús Bartolomé Gómez (Universidad del País Vasco/EHU). Júlia Benavent Benavent (Universitat de València). Marina Bianchi (Università degli Studi di Bergamo). Piedad Bolaños Donoso (Universidad de Sevilla). Miriam Borham Puyal (Universidad de Salamanca). Rosa M. Calafat Vila (Universitat de les Illes Balears). Manuel Casado Velarde (RAE). Valéria Gil Condé (Universidade de São Paulo). Dolores Corbella Díaz (Universidad de La Laguna). Perfecto Cuadrado Fernández (Universitat de les Illes Balears). Ana María Díaz Marcos (University of Connecticut). Laura Dolfi (RAE, Italia). Fernando Durán López (Universidad de Cádiz). Milagros Fernández Pérez (Universidade de Santiago de Compostela). Laura Filardo Llamas (Universidad de Valladolid). M.ª Pilar Garcés García (Universidad de Valladolid). Ángeles García Calderón (Universidad de Córdoba). Francisco García Jurado (Universidad Complutense). Fernando García Romero (Universidad Complutense). Juan Antonio Garrido Ardila (Università ta' Malta-University of Liverpool). Dulce M.ª González Doreste (Universidad de La Laguna). Vicente González Martín (Universidad de Salamanca). Augusto Guarino (Università degli Studi di Napoli «L'Orientale»). Isabel Hernández González (Universidad Complutense). Araceli Iravedra Valea (Universidad de Oviedo). Olga Ivanova (Universidad de Salamanca). Erica Janin (Universidad de Buenos Aires). Juan Luis Jiménez Ruiz (Universidad de Alicante). Brigitte E. Jirku (Universitat de València). José Jurado Morales (Universidad de Cádiz). Johannes Kabatek (Universität Zürich). M.ª Azucena López Cobo (Universidad de Málaga). Jesús López-Peláez Casellas (Universidad de Jaén). M.ª Claudia Macías Rodríguez (Universidad Nacional de Seúl). M.ª João Marçalo (Universidade de Évora). Josefa Martín García (Universidad Autónoma de Madrid). Imelda Martín Junquera (Universidad de León). Cristina Martín Puente (Universidad Complutense). Silvia Martínez Falquina (Universidad de Zaragoza). María D. Martos Pérez (UNED). José Francisco Medina Montero (Università degli Studi di Trieste). Michael Metzeltin (Österreichische Akademie der Wissenschaften). Montserrat Morales Peco (Universidad de Castilla-La Mancha). Carmen Morenilla Talens (Universidad de Valencia). Begoña Ortega Villaro (Universidad de Burgos). María Payeras Grau (Universitat de les Illes Balears). Azucena Penas Ibáñez (Universidad Autónoma de Madrid). Victoriano Peña Sánchez (Universidad de Granada). M.ª Cristina de Castro-Maia de Sousa Pimentel (Universidade de Lisboa). Manuel Prendes Guardiola (Universidad de Piura). Carmen Rivero Iglesias (Westfälische Wilhelms-Universität Münster). Alicia Rodríguez Álvarez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria). Alberto Romero Ferrer (Universidad de Cádiz). Germán Ruipérez García (UNED). Antonio Sáez Delgado (Universidade de Évora). Javier Sánchez Zapatero (Universidad de Salamanca). Sabine Schmitz (Universität Paderborn). Marta Segarra (Universitat de Barcelona). Juan de Dios Torralbo Caballero (Universidad de Córdoba). Laura Eugenia Tudoras (UNED). Cristina Valdés Rodríguez (Universidad de Oviedo). James Valender (Colegio de México). Jesús Vázquez Molina (Universidad de Oviedo). Joanna Wilk-Raciewska (Uniwersytet Śląski w Katowicach). Ulrich Winter (Philipps-Universität Marburg). Andrzej Zielinski (Uniwersytet Jagielloński).

REVISIÓN DE INGLÉS: Mª Mercedes Enríquez Aranda (Universidad de Málaga)

PRESENCIA EN BASES DE DATOS BIBLIOGRÁFICAS Y EN DIRECTORIOS Y PORTALES SOBRE INDICADORES DE CALIDAD SCOPUS, SJR, Sello Calidad FECYT 2022, DOAJ, ERIHPlus, LATINDEX, REDIB, ISOC, FJN, DICE, RESH, MIAR, CARHUS Plus+, CIRC, Dialnet, LLBA, LBO, MLA, PIO, EZB, Regesta Imperii, ZDB, SUDOC, REBIUN, IBZ, Ulrich's, Interclassica, Hispanismo (Instituto Cervantes), Universia, WorldCat, ExLibris Primo, Google Scholar, Dulcinea (azul).

EDICIÓN

Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura. Plaza de Caldereros, 2. 10003 Cáceres.
Teléf. 927 257 041. Fax 927 257 046. E-mail: publicac@unex.es <http://www.unex.es/publicaciones>

LOCALIZACIÓN DE LA REVISTA EN INTERNET

 <https://publicaciones.unex.es/index.php/AEF>
http://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?tipo_busqueda=CODIGO&clave_revista=111

AUTORIZACIÓN DE REPRODUCCIONES:

© Universidad de Extremadura
Ninguna parte de esta revista puede ser reproducida, por ningún medio, sin el consentimiento expreso de los titulares del Copyright.

DEPÓSITO LEGAL: CC-341-1978

I.S.S.N.: 0210-8178 **E-ISSN:** 2660-7301

FOTOCOPOSICIÓN E IMPRESIÓN: EDITORIAL SINDÈRESIS

La Universidad de Extremadura, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de *Anuario de Estudios Filológicos*, o partes de ellas, sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa. Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de *Anuario de Estudios Filológicos* precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

ISSN 0210-8178. E-ISSN: 2660-7301

Vol. XLVI, 2023

SUMARIO

ARTÍCULOS

MARÍA DEL CARMEN AGUILAR CAMACHO, <i>La Virginie de Jean Mairet y el desarrollo de la tragi-comédie en Francia en el siglo XVII.....</i>	9-27
MARGARITA ALFARO AMIEIRO, <i>Poétique de la violence sous le prisme de l'adolescence dans les fictions de Nathacha Appanah.....</i>	29-47
JOSÉ LUIS BERNAL SALGADO, <i>César Vallejo y Gerardo Diego: una amistad poética humanísima.....</i>	49-72
RODRIGO CARMEN CERDÁN, <i>Pedagogía política y drama escolar protestante. El Masaniello de Christian Weise.....</i>	73-93
JESÚS FERNANDO CÁSEDA TERESA, <i>El Poema de Alfonso Onceno. Estudio de la autoría de la obra.....</i>	95-118
JOSEFA FERNÁNDEZ ZAMBUDIO, <i>Orografía, mito y transgresión en Primero Sueño de sor Juana Inés de la Cruz.....</i>	119-134
CLAUDIA GAGO MARTÍN, <i>Imágenes de mujeres en la revista antifascista El mono azul.....</i>	135-155
MAITE IRACEBURU JIMÉNEZ, <i>A historical-pragmatic study of 17th century English accounts of events.....</i>	157-178
IRIS IRIMIA NÚÑEZ, <i>«¿Adónde te escondiste, patria, y me dejaste con gemido?»: La recepción de San Juan de la Cruz en Citas y comentarios de Juan Gelman.....</i>	179-192
MIGUEL LAS HERAS CALVO, <i>Usos y funciones de los signos de puntuación en los Diez mandamientos (siglo XIII).....</i>	193-218
JAVIER LORENZO, <i>«Y en este monte y líquida laguna»: paisaje, alegoría y mecenazgo en el soneto 10 de las Rimas humanas y divinas del Licenciado Tomé de Burguillos de Lope de Vega.....</i>	219-233
ANABEL MEDEROS CEDRÉS y M. TERESA CÁCERES LORENZO, <i>Americanized Hispanic terms and their vitality in the work of a 17th century creole: Agustín de Vetancurt.....</i>	235-257
YOUNES POORGHORBAN, <i>The Abyss of Meaning: Disenchantment in Chinua Achebe's Things Fall Apart.....</i>	259-277
MARÍA QUEROL BATALLER, <i>Construcciones interrogativas en las sesiones de terapia: una herramienta para la (des)escalada del conflicto.....</i>	279-301

PABLO ZAMBRANO CARBALLO, <i>Un Balzac picassiano, un Picasso balzaquiano: Mr Frenhofer and the Minotaur, de Sidney Peterson</i>	303-322
---	---------

NOTAS Y DOCUMENTOS

ISABEL GUTIÉRREZ KOESTER, <i>Märchenfantasie in der Berliner gegenwart: Christian Petzolds Filmadaption Undine (2020)</i> ..	323-339
--	---------

RESEÑAS

FRANCISCO VALDÉS: <i>De la vida que pasa (Textos periodísticos olvidados 1914-1936)</i> . Ed. Guadalupe Nieto Caballero [José Luis Bernal Salgado].....	341-345
MIGUEL ÁNGEL TEJERO FUENTES y JOSÉ ROSO DÍAZ (eds.): <i>Estudios sobre el teatro quinientista español: de la práctica a la recuperación de autores y obras</i> [Juan Antonio Garrido Ardila] .	346-350
BEGOÑA ORTEGA VILLARO y M. ^a TERESA AMADO RODRÍGUEZ (eds.): <i>Antología Palatina. Libros XIII, XIV, XV (epigramas variados)</i> [Ramiro González Delgado].....	351-354
GUILLERMO CARNERO: <i>Romanticismo y nacionalismo en España: el debate inicial (1805-1820)</i> [Miguel Ángel Lama].....	355-359
ALBERTO ESCALANTE VARONA: <i>Manuel Fermín de Laviano (1750-1801): un autor de la villa y corte de Madrid</i> [Ismael López Martín].....	360-362
MAITE APERRIBAY-BERMEJO: <i>Ecocixicanismo: Autoras chicanas y justicia medioambiental</i> [Imelda Martín Junquera]	363-367
M. ^a DOLORES GARCÍA DE PASO, TRINIDAD ARCOS PEREIRA, M. ^a ELISA CUYÁS DE TORRES y GREGORIO RODRÍGUEZ HERRERA (eds.): <i>Los Principios de Retórica de Aftonio con anotaciones de Juan de Mal Lara</i> [Marta Ramos Grané].....	368-371
PLINIO EL JOVEN: <i>Epístolas (Libros I-X) y Panegírico de Trajano</i> . Ed. Francisco Javier Mañas Viniegra [Marta Ramos Grané].....	372-375
MERCEDES NAVARRO PUERTO: <i>Mitos bíblicos patriarcales. Estudio crítico feminista</i> [Cora Lorena Requena Hidalgo]	376-380
JOSEFA MARTÍN GARCÍA (ed.): <i>Cien años de formación de palabras en español. Homenaje a Alemany Bolufer</i> [Alicia Rodríguez Carnerero].....	381-385
MANUEL GONZÁLEZ DE ÁVILA: <i>Semiótica. La experiencia del sentido a través del arte y la literatura</i> [Laura Rodríguez Ramos].....	386-389
FRED COPEMAN: <i>La razón en marcha</i> . Ed. Luis Arias González y José Luis Martín Rodríguez [Rita Rodríguez Varela].....	390-392

MARTA PALENQUE y ANDRÉS MORENO MENGÍBAR: <i>La zarzuela en Sevilla. Crónicas musicales atribuidas a Gustavo Adolfo Bécquer</i> [Alberto C. Romero Vallejo]	393-395
FRANCISCA NOGUEROL y JAVIER SAN JOSÉ LERA (eds.): <i>Entre versos y notas: canción de autor en español</i> [Javier Soto Zaragoza].....	396-401
CAYETANO MARÍA HUARTE RUIZ DE BRIVIESCA: <i>La Dulciada. Poema épico en siete cantos</i> . Ed. Rafael Bonilla Cerezo [Lucía Tena Morillo]	402-406
OTROS EVALUADORES DEL <i>ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS</i> (2020-2023).....	407-408
PORCENTAJE DE ARTÍCULOS RECIBIDOS QUE NO SE HAN PUBLICADO.....	409

ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

ISSN 0210-8178. E-ISSN: 2660-7301

Vol. XLVI, 2023

CONTENTS

CONTRIBUTIONS

MARÍA DEL CARMEN AGUILAR CAMACHO, <i>La Virginie by Jean Mairet and the development of the tragi-comédie in France in the 17th century</i>	9-27
MARGARITA ALFARO AMEIRO, <i>The poetics of violence under the prism of adolescence in two fictions by Nathacha Appanah</i>	29-47
JOSE LUIS BERNAL SALGADO, <i>César Vallejo and Gerardo Diego: a very human poetic friendship</i>	49-72
RODRIGO CARMEN CERDÁN, <i>Political pedagogy and protestant school drama. Christian Weise's Masaniello</i>	73-93
JESÚS FERNANDO CÁSEDA TERESA, <i>The Poem of Alfonso Onceno. Study of the authorship of the work</i>	95-118
JOSEFA FERNÁNDEZ ZAMBUDIO, <i>Orography, myth and transgression in Primero Sueño by sor Juana Inés de la Cruz</i>	119-134
CLAUDIA GAGO MARTÍN, <i>Images of women in the antifascist magazine El mono azul</i>	135-155
MAITE IRACEBURU JIMÉNEZ, <i>A historical-pragmatic study of 17th century English accounts of events</i>	157-178
IRIS IRIMIA NÚÑEZ, <i>«¿Adónde te escondiste, patria, y me dejaste con gemido?»: Juan Gelman's reception of San Juan de la Cruz in Citas y comentarios</i>	179-192
MIGUEL LAS HERAS CALVO, <i>Uses and functions of the punctuation marks in Diez Mandamientos (13th century)</i>	193-218
JAVIER LORENZO, <i>«Y en este monte y líquida laguna»: Landscape, allegory, and patronage in the sonnet 10 of Rimas humanas y divinas del Licenciado Tomé de Burguillos by Lope de Vega</i>	219-233
ANABEL MEDEROS CEDRÉS and M. TERESA CÁCERES LORENZO, <i>Americanized Hispanic terms and their vitality in the work of a 17th century creole: Agustín de Vetancurt</i>	235-257
YOUNES POORGHORBAN, <i>The Abyss of Meaning: Disenchantment in Chinua Achebe's Things Fall Apart</i>	259-277
MARÍA QUEROL BATALLER, <i>Interrogative constructions in therapy sessions: a resource for conflict (de)scalation</i>	279-301

PABLO ZAMBRANO CARBALLO, <i>A picassian Balzac, a balzacian Picasso: Mr Frenhofer and the Minotaur, by Sidney Peterson.....</i>	303-322
---	---------

NOTES AND DOCUMENTS

ISABEL GUTIÉRREZ KOESTER, <i>Fairy tale fantasy in present Berlin: Christian Petzold's film adaptation Undine (2020).....</i>	323-339
---	---------

REVIEWS

FRANCISCO VALDÉS: <i>De la vida que pasa (Textos periodísticos olvidados 1914-1936)</i> . Ed. Guadalupe Nieto Caballero [José Luis Bernal Salgado].....	341-345
MIGUEL ÁNGEL TEIJEIRO FUENTES and JOSÉ ROSO DÍAZ (eds.): <i>Estudios sobre el teatro quinientista español: de la práctica a la recuperación de autores y obras</i> [Juan Antonio Garrido Ardila] .	346-350
BEGOÑA ORTEGA VILLARO and M. ^a TERESA AMADO RODRÍGUEZ (eds.): <i>Antología Palatina. Libros XIII, XIV, XV (epigramas variados)</i> [Ramiro González Delgado].....	351-354
GUILLERMO CARNERO: <i>Romanticismo y nacionalismo en España: el debate inicial (1805-1820)</i> [Miguel Ángel Lama].....	355-359
ALBERTO ESCALANTE VARONA: <i>Manuel Fermín de Laviano (1750-1801): un autor de la villa y corte de Madrid</i> [Ismael López Martín].....	360-362
MAITE APERRIBAY-BERMEJO: <i>Ecoxicanismo: Autoras chicanas y justicia medioambiental</i> [Imelda Martín Junquera]	363-367
M. ^a DOLORES GARCÍA DE PASO, TRINIDAD ARCOS PEREIRA, M. ^a ELISA CUYÁS DE TORRES and GREGORIO RODRÍGUEZ HERRERA (eds.): <i>Los Principios de Retórica de Aftonio con anotaciones de Juan de Mal Lara</i> [Marta Ramos Grané].....	368-371
PLINIO EL JOVEN: <i>Epístolas (Libros I-X) y Panegírico de Trajano</i> . Ed. Francisco Javier Mañas Viniegra [Marta Ramos Grané].....	372-375
MERCEDES NAVARRO PUERTO: <i>Mitos bíblicos patriarcales. Estudio crítico feminista</i> [Cora Lorena Requena Hidalgo]	376-380
JOSEFA MARTÍN GARCÍA (ed.): <i>Cien años de formación de palabras en español. Homenaje a Alemany Bolufer</i> [Alicia Rodríguez Carnerero].....	381-385
MANUEL GONZÁLEZ DE ÁVILA: <i>Semiótica. La experiencia del sentido a través del arte y la literatura</i> [Laura Rodríguez Ramos].....	386-389
FRED COPEMAN: <i>La razón en marcha</i> . Ed. Luis Arias González and José Luis Martín Rodríguez [Rita Rodríguez Varela]	390-392

MARTA PALENQUE and ANDRÉS MORENO MENGÍBAR: <i>La zarzuela en Sevilla. Crónicas musicales atribuidas a Gustavo Adolfo Bécquer</i> [Alberto C. Romero Vallejo]	393-395
FRANCISCA NOGUEROL and JAVIER SAN JOSÉ LERA (eds.): <i>Entre versos y notas: canción de autor en español</i> [Javier Soto Zaragoza].....	396-401
CAYETANO MARÍA HUARTE RUIZ DE BRIVIESCA: <i>La Dulciada. Poema épico en siete cantos</i> . Ed. Rafael Bonilla Cerezo [Lucía Tena Morillo]	402-406
OTHER REFEREES FOR THE <i>ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS</i> (2020-2023)	407-408
PERCENTAGE OF PAPERS SUBMITTED BUT NOT PUBLISHED	409

2023



ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

ISSN 0210-8178



9 770210 817972

XLVI